

# **POWERCUP®**

## **ORIGINALANLEITUNG TH540 – TH380**



# **INFACO**

# Inhalt

<i>Beschreibung:</i> .....	2
<i>Merkmale:</i> .....	2
<i>Montage des Griffes Nr.4:</i> .....	3
<i>Montage des Heckenscherenkopfs am POWERCOUP-Griff:</i> .....	3
<i>Inbetriebnahme:</i> .....	3
<i>Orientierung des Heckenscherenkopfs:</i> .....	4
<i>Jährliche Wartung:</i> .....	4
<i>Wartung des Scherenkopfs: Schmieren des Scherenkopfs</i> .....	4
<i>Wartung des Messers: Schmieren des Messers</i> .....	5
<i>Wartung des Messers: Festspannen des Messers justieren:</i> .....	5
<i>Die Verlängerungen:</i> .....	6
<i>Sicherheitsanweisungen:</i> .....	7
<i>Garantie: Sehenswert</i> .....	8

## Technische Auskünfte oder Kundendienst:



### Umweltschutz:

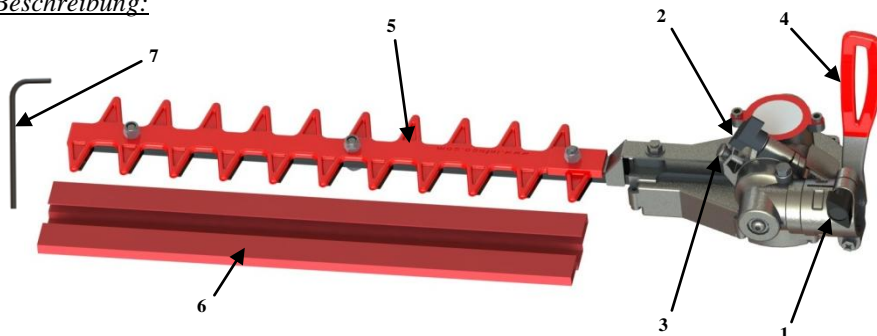


Halten Sie sich für die Entsorgung der Abfälle an die speziellen, staatlichen Vorschriften. Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden. Gerät, Zubehör und Verpackung müssen zum Recycling entsorgt werden. Fragen Sie den INFACO-Fachhändler um aktuelle Auskünfte über die umweltgerechte Entsorgung von Abfällen.



# Heckenschere TH540 – TH380

## Beschreibung:



- 1: Verriegelungs-/Entriegelungsrädchen des Scherenkopfs am Carbonrohr.
- 2: Verriegelungs-/Entriegelungsrädchen der Kopfneigung.
- 3: Indexierungsbolzen der Kopfneigung.
- 4: Griff, der die Scherenkopforientierung ermöglicht.
- 5: Messer.
- 6: Messerschutz.
- 7: Inbusschlüssel.

## Merkmale:

Bez.Nr	TH380	TH540
Messerlänge	38 cm (14,96 Inch)	54 cm (21,26 Inch)
Gewicht	1,900 kg	2,170 kg
Neigung	135°	
Schnittdurchmesser	maximal 25 mm	
Autonomie	Akku ELECTROCOUP 3,2 Ah – 4 Stunden Autonomie je nach Verwendung.	
Größe: (LxBxH) in mm Nur Scherenkopf	600 X 140 X 140	750 X 140 X 140

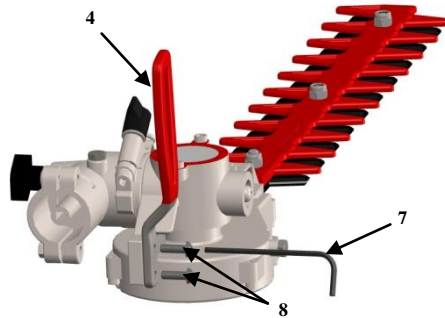
Powercoup PSTH10, Heckenschere TH540 Lehrlauffunktion	
<b>Angaben zur Geräuschentwicklung Werte nach EN 60745-1:2009</b>	
Schallleistungspegel A-bewertet, L <sub>WA</sub>	87 dB(A)
Toleranz, KwA	3 dB(A)
Schalldruckpegel gewichtet A Am Arbeitsplatz L <sub>pA</sub>	76 dB(A)
Toleranz, K <sub>pA</sub>	3 dB(A)
<b>Werte ermittelt nach EN 60745-2-15:2009</b>	

Powercoup PSTH10, Heckenschere TH540 Lehrlauffunktion	
<b>Schwingungsemissionswert erklärt nach EN 12096</b>	
Gemessen in Schwingungsemission, a <sub>hc</sub> , w	2,8 m/s <sup>2</sup>
Toleranz, K	1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Werte ermittelt nach EN 60745-2-15:2009</b>	

Powercoup PSTH10, Heckenschere TH540, Verlängerung R1500 Lehrlauffunktion	
<b>Angaben zur Geräuschentwicklung Werte nach EN 60745-1:2009</b>	
Schallleistungspegel A-bewertet, L <sub>WA</sub>	96 dB(A)
Toleranz, KwA	3 dB(A)
Schalldruckpegel gewichtet A Am Arbeitsplatz L <sub>pA</sub>	85 dB(A)
Toleranz, K <sub>pA</sub>	3 dB(A)
<b>Werte ermittelt nach EN 60745-2-15:2009</b>	

Powercoup PSTH10, Heckenschere TH540, Verlängerung R1500 Lehrlauffunktion	
<b>Schwingungsemissionswert erklärt nach EN 12096</b>	
Gemessen in Schwingungsemission, a <sub>hc</sub> , w	3,8 m/s <sup>2</sup>
Toleranz, K	1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Werte ermittelt nach EN 60745-2-15:2009</b>	

### Montage des Griffs Nr.4:



- 1- Den Griff Nr. 4 wie oben abgebildet am Heckenscherenkopf positionieren.
- 2- Mit dem Schlüssel Nr. 7 die zwei Schrauben Nr. 8 festspannen und blockieren.
- 3- Kontrollieren, dass der Griff Nr. 4 gut am Heckenscherenkopf befestigt ist.

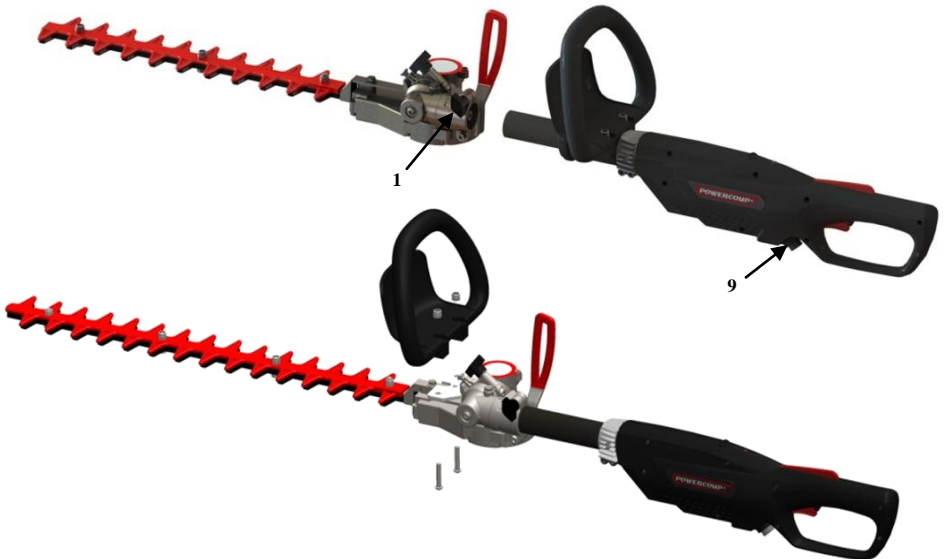
### Montage des Heckenscherenkopfs am POWERCOUP-Griff:



Bevor der Heckenscherenkopf am Griff montiert wird, **unbedingt den Stecker Nr.9 ziehen**. Vor jedem Handling den Messerschutz Nr.6 verwenden.

- 1- Das Rädchen Nr. 1 des Heckenscherenkopfs lösen.
- 2- Den Heckenscherenkopf am Rohr des POWERCOUP-Griffs positionieren und so weit wie möglich einschieben.
- 3- Den Heckenscherenkopf anhand des Rädchens Nr. 1 verriegeln.
  - Um den Heckenscherenkopf abzunehmen, den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

Hinweis: Nur an neuen Teilen kann das Aufstecken des Heckenscherenkopfs auf das Karbonrohr des Griffs schwierig sein.



### Inbetriebnahme:



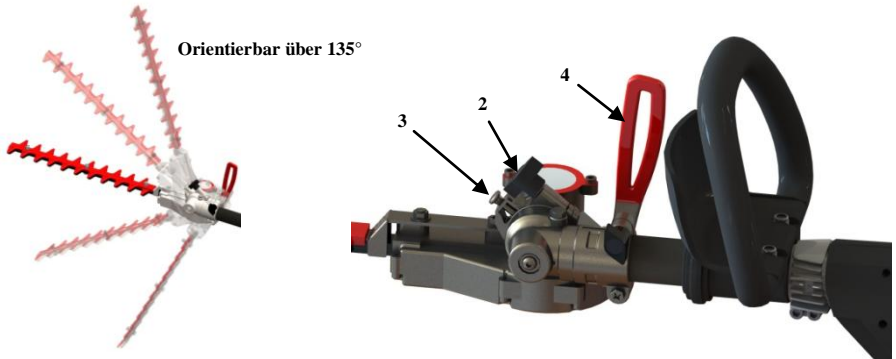
Für die Inbetriebnahme des Geräts siehe die, dem POWERCOUP-Griff beiliegende Gebrauchsanleitung.

## Ausrichten des Heckenscherenkopfs:



Bevor der Heckenscherenkopf ausgerichtet wird, **unbedingt den Stecker Nr. 9 ziehen**. Vor jedem Handling den Messerschutz Nr.6 verwenden.

- 1- Das Rädchen Nr. 2 des Heckenscherenkopfs lösen.
- 2- Den Bolzen Nr. 3 ziehen und in gezogener Position halten, um die Messerneigung freizustellen.
- 3- Anhand des Griffs Nr.4, das Messer wie gewünscht ausrichten. Dann den Bolzen Nr. 3 wieder loslassen.
- 4- Den Heckenscherenkopf leicht neigen um zu kontrollieren, dass der Bolzen Nr. 3 richtig eingerastet ist.
- 5- Die Neigung des Heckenscherenkopfs verriegeln und das Rädchen Nr. 2 wieder festspannen. .



## Jährliche Wartung:

Die Wartung des Werkzeugs von einem offiziellen INFACO-Reparateur durchführen lassen, der ausschließlich identische Originalersatzteile verwendet.

Dies gewährleistet, dass die Sicherheit des Werkzeugs beibehalten bleibt.

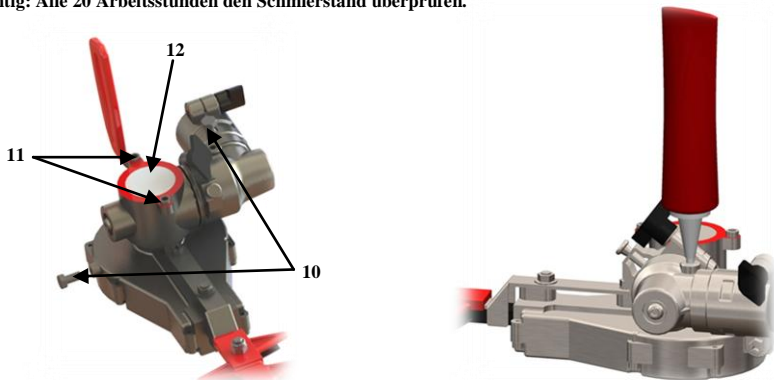
## Wartung des Scherenkopfs: Schmieren des Scherenkopfs



Zum Schmieren des Heckenscherenkopfs muss **unbedingt der Stecker Nr. 9 gezogen werden**. Vor jedem Handling den Messerschutz Nr.6 verwenden.

- 1- Mit einem 10 mm-Inbusschlüssel die zwei Schrauben Nr. 10 entfernen.
- 2- Die zwei Teile des Heckenscherenkopfs mit Graphitfett schmieren.
- 3- Die zwei Schrauben Nr. 10 wieder einschrauben und festspannen.
- 4- Mit dem 3 mm-Inbusschlüssel die zwei Schrauben Nr. 11 entfernen. Dann die Abdeckung des Getriebes Nr. 12 abnehmen.
- 5- Die Innenseite des Getriebes mit Graphitfett schmieren.
- 6- Die Abdeckung des Getriebes Nr. 12 auf den Scherenkopf positionieren, dann die zwei Schrauben Nr. 11 wieder einschrauben und festspannen.

**Wichtig: Alle 20 Arbeitsstunden den Schmierstand überprüfen.**



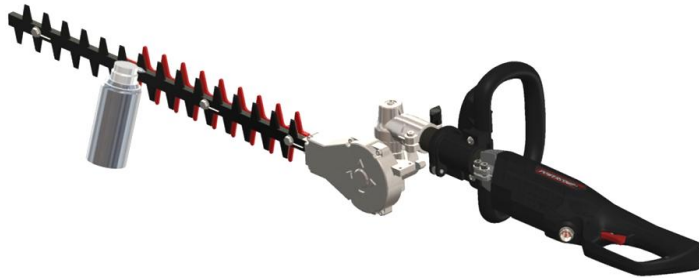
## Wartung des Messers: Schmieren des Messers



Für alle Wartungsarbeiten des Heckenscherenmessers **unbedingt den Stecker Nr. 9 ziehen . Vorsicht vor den Messerklingen.**

- 1- Vor jedem Schmieren das Messer mit einer Bürste reinigen.  
Hinweis: Für das Reinigen von viskosen Rückständen einen Spezialspray verwenden.
- 2- Das Messer mit einer, dafür vorgesehenen Fettspraydose mit Lithium schmieren.

**Wichtig: Das Messer mindestens 2 Mal pro Tag schmieren.**



## Wartung des Messers: Das Festspannen des Messers justieren

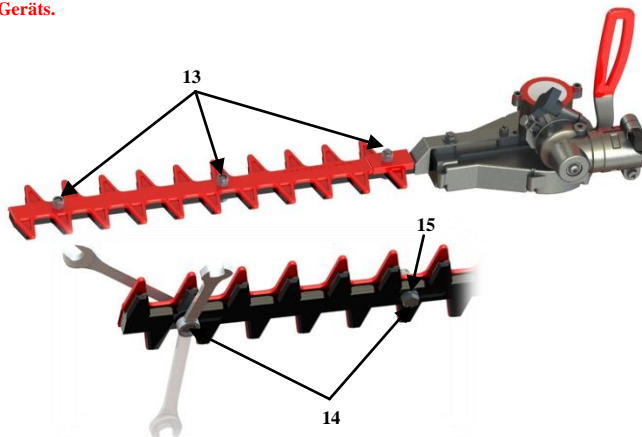


Für alle Wartungsarbeiten des Heckenscherenmessers **unbedingt den Stecker Nr. 9 ziehen. Vorsicht vor den scharfen Messerklingen.**

- 1- Mit einem 10 mm-Inbusschlüssel die Muttern Nr. 13 des Messers lösen.
- 2- Die Bolzen Nr. 14 des Messers vollkommen festspannen und dann um eine 1/2 Drehung lösen.
- 3- Mit einem zweiten 10 mm-Inbusschlüssel die Position der Bolzen 14 beibehalten und dann die Muttern Nr. 13 mit dem anderen Schlüssel festspannen.. Denselben Vorgang für die anderen Bolzen wiederholen.

Hinweis: Die U-Scheiben Nr. 15 müssen leicht frei sein.

**Wichtig: Regelmäßig das Festspannen des Messers überprüfen. Ein zu starkes Festspannen führt zu einem höheren Verbrauch des Geräts.**



## Die Verlängerungen:

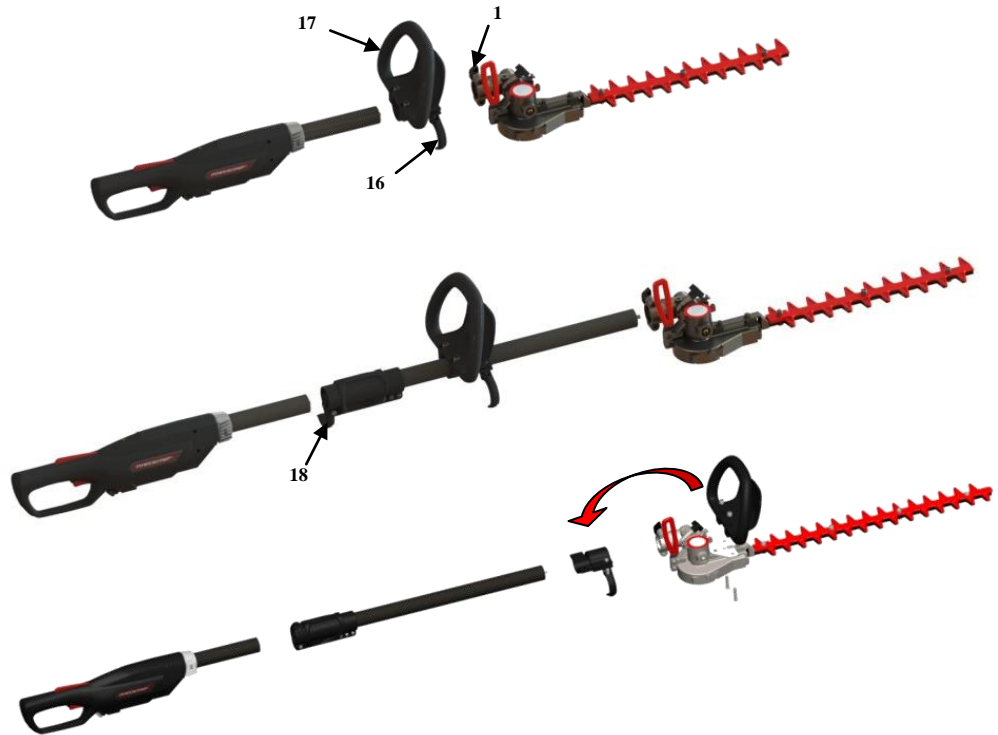


Sie haben die Möglichkeit, die Schnitthöhe der POWERCOUP-Werkzeuge anhand von Verlängerungen (als Option) zu vergrößern:

Vor jeglicher Handhabung **unbedingt den Stecker Nr. 9 ziehen.** Den Messerschutz Nr. 6 verwenden.

- 1- Den Heckenscherenkopf entfernen, indem das Rädchen Nr. 1 gelöst wird.
- 2- Den Hebel Nr. 16 kippen und dann den Griff Nr. 17 abnehmen.
- 3- Die Stange an Stelle des Schneidekopfes einsetzen und dann verriegeln, indem der Hebel Nr. 18 gekippt wird.
- 4- Den Heckenscherenkopf am Stangenende positionieren und anhand des Rädchens Nr. 1 verriegeln .

Hinweis: Sie haben die Möglichkeit, den Griff Nr. 17 an die Verlängerung zu montieren.



Karbonstange		
Bez.Nr	Länge	Gewicht
R500	500 mm – 19,7 Inch	440 g
R1000	1000 mm – 39,4 Inch	620 g
R1500	1500 mm – 59,1 Inch	820 g

## Sicherheitsanweisungen:



**WARNUNG. Alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durchlesen.** Werden die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt, kann dies zu Stromschlag, Brand und/oder einer schweren Verletzung führen.

**Alle Warnungen und Anweisungen aufbewahren, um zu einem späteren Zeitpunkt nachschlagen zu können.** Der Begriff «Werkzeug» in den Warnungen bezieht sich auf Ihr Elektrogerät, das mittels Akku gespeist wird.

### Sicherheitsmaßnahmen:

Das Schneidmesser vor jeder Handhabung oder dem Transport mit dem Schutzetui abdecken.

Den Arbeitsbereich in sauberem Zustand und gut beleuchtet halten. Unaufgeräumte oder finstere Bereiche können zu Unfällen führen.

Das Gerät nie bei Nacht oder unzureichender Helligkeit benutzen, wenn keine zusätzliche Beleuchtung vorhanden ist.

Das Elektrogerät nicht in einem explosiven Umfeld benutzen, z.B. bei entzündbaren Flüssigkeiten, Gas oder Staub. Das Elektrogerät erzeugt Funken, die Staub oder Rauch entzünden können.

Während der Verwendung des Werkzeugs anwesende Kinder und Personen entfernt halten. Sie können durch Ablenkungen die Kontrolle des Werkzeugs verlieren.

Verwenden Sie bei Arbeiten in der Höhe die geeigneten Mittel (Gerüst, Plattform usw.)

Nicht versuchen, Holz mit einem zu großen Durchmesser oder anderes Material als Holz zu schneiden (nur Äste).



Die Anschlüsse des Elektrogeräts müssen für den Sockel geeignet sein. Die Anschlüsse niemals, egal auf welche Weise verändern.

Bei geerdeten Werkzeugen niemals Adapter verwenden. Nicht geänderte Anschlüsse und geeignete Sockel reduzieren das Risiko von Stromschlägen.

Die Werkzeuge weder Regen noch feuchten Bedingungen aussetzen. Das Eindringen von Wasser ins Innere eines Werkzeugs erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Die Geräteschnur nicht misshandeln. Niemals die Geräteschnur verwenden, um das Werkzeug zu tragen, zu ziehen oder auszustecken. Die Geräteschnur vor Hitze, Schmierstoffen, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten. Beschädigte oder verwickelte Gerätekabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

Das Ladegerät nie am Kabel tragen und auch nicht am Kabel ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen. Die Geräteschnur vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.

Das Ladegerät niemals in Wasserkontakt bringen.

Bei Beschädigungen des Stromkabels Ihres Ladegeräts, muss dieses obligatorisch direkt im Werk von INFACO oder bei einem autorisierten ELECTROCOUP-Fachhändler durch ein Originalkabel oder einen Originalkabelsatz ausgetauscht werden lassen.

Das Erhaltungsladen Ihres Akkus darf nicht länger als 24Stunden dauern. Den Akku nicht im Transportkoffer, sondern eher an der frischen Luft aufladen.

### **Beim Abmontieren und Einstellen des scharfen Scherenblattes ist Vorsicht geboten!**

Sobald die Schere eingeschaltet ist, sind die Hände in sicherem Abstand vom Scherenkopf zu halten.

Jegliches unbeabsichtigte Einschalten vermeiden. Sicherstellen, dass der Schalter auf AUS steht, bevor das Werkzeug ans Stromnetz und/oder den Akkublock angeschlossen wird und bevor es verstaut oder getragen wird. Wird das Werkzeug mit dem Finger auf dem Schalter getragen oder eingesteckt, während der Schalter auf EIN steht, stellt dies ein Unfallrisiko dar.

Jeglichen Einstellschlüssel entfernen, bevor das Werkzeug in Betrieb genommen wird. Wird ein Schlüssel an einem drehenden Teil des Werkzeugs gelassen, kann dies zu Körperverletzungen führen.

Aufmerksam bleiben, beobachten was Sie am tun sind und bei der Verwendung des Werkzeugs vernünftig handeln. Das Werkzeug nicht verwenden, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Verwendung eines Werkzeugs kann zu schweren Körperverletzungen führen.

Das Werkzeug nicht forcieren. Das für Ihre Anwendung geeignete Werkzeug verwenden. Ein entsprechendes Werkzeug führt die Arbeit besser und sicherer für die Aufgabe durch, für welche es geschaffen wurde.

Das Werkzeug nicht verwenden, wenn der Schalter es nicht ermöglicht, vom Stillstand auf Betrieb und umgekehrt zu wechseln. Jegliches Werkzeug dass nicht über den Schalter gesteuert werden kann ist gefährlich und muss repariert werden.

Den Stecker vor jeglicher Einstellung, Auswechseln von Zubehör oder vor dem Verstauen aus der Stromquelle und/oder dem Akkublock des Werkzeugs ziehen. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen reduzieren das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Werkzeugs.

Das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und niemandem erlauben, das Gerät zu bedienen, der das Werkzeug und diese Gebrauchsanleitungen nicht kennt. Die Werkzeuge sind in den Händen von unerfahrenen Benutzern gefährlich.







Die Wartung des Werkzeugs überwachen. Überprüfen, dass keine falsche Ausfluchtung oder kein Blockieren von mobilen Teilen, keine gebrochenen Teile oder andere Gründe vorliegen, die den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Im Fall eines Schadens das Werkzeug reparieren lassen, bevor es wieder verwendet wird. Zahlreiche Unfälle sind auf schlecht gewartete Werkzeuge zurückzuführen.

Zum Schneiden bestimmte Werkzeuge stets geschliffen halten. Korrekt gewartete Schneidwerkzeuge mit scharf schneidenden Teilen blockieren weniger und sind einfacher zu bedienen.

Werkzeug, Zubehör und Schneidmesser usw. gemäß diesen Anweisungen verwenden, wobei die Arbeitsbedingungen und die durchzuführende Arbeit berücksichtigt werden. Die Verwendung des Werkzeugs für Arbeiten, für die es nicht bestimmt ist, könnte zu gefährlichen Situationen führen.

### Sicherheits-Piktogramm:

	Die Gebrauchsanleitung und insbesondere die Sicherheitsvorschriften aufmerksam lesen.
	Tragen eines Helms, Augen- und Gehörschutzes sind OBLIGATORISCH.
	ACHTUNG! Die Verlängerungen sind aus Karbon, Leitmaterial. Nicht in der Nähe von Stromquellen oder -leitungen verwenden.
	ACHTUNG! Keine Körperteile in die Nähe des Schneidmessers bringen. Das geschnittene Material nicht entfernen oder das zu schneidende Material nicht halten, solange die Messer in Bewegung sind.

### Garantie:

Für die POWERCOUP-Geräte wird 1 Jahr Garantie für Mängel und für alle Herstellungsfehler gewährleistet.

Die Firma INFACO lehnt jede Verantwortung bezüglich der Garantie von Geräten ab, die von den Händlern mehr als ein Jahr nach ihrer Auslieferung ab Werk verkauft wurden.

Dieser Garantieanspruch entspricht einer normalen Benutzung des Gerätes, mit Ausnahme von:

- Schäden, die auf falsche bzw. mangelnde Wartung zurückzuführen sind.
- Schäden, die auf falsche Benutzung zurückzuführen sind.
- Schäden, die auf anormale Abnutzung zurückzuführen sind.
- Geräte die durch nicht autorisierte Personen demontiert wurden.
- Höhere Gewalt (Brand, Überschwemmung, Blitzschlag usw...),
- Stöße und deren Folgen.
- Geräte für die der Garantieschein zum Zeitpunkt des Kaufes nicht zurückgesandt wurde.
- Geräte die mit einem Akku bzw. einem anderen Ladegerät betrieben wurden, die nicht jenen der Marke POWERCOUP entsprechen.

POWERCOUP entsprechen.

Auf keinen Fall gibt die Garantie Anspruch auf eine Entschädigung für eine eventuelle Außerbetriebsetzung des Gerätes während einer Reparatur.

Die Reparatur oder der Austausch während der Garantiezeit verleihen nicht das Recht auf die Verlängerung oder Erneuerung der ursprünglichen Garantie.

Die Garantie umfasst die Arbeitszeit im Werk, gilt jedoch nicht unbedingt für die Arbeitszeit des Händlers.

Jegliche Eingriffe, die durch eine, nicht von POWERCOUP zugelassene Person durchgeführt werden, führen zum Verfall des Garantieanspruchs für das POWERCOUP-Material.

Den Benutzern von Geräten der Marke POWERCOUP empfehlen wir ausdrücklich, sich im Falle einer Panne mit Ihrem Händler, der ihnen das Gerät verkauft hat, in Verbindung zu setzen oder unseren Kundendienst unter der Nummer (+49) 05 63 33 91 49 anzurufen.

### **Um Streitfälle zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Vorgangsweise:**

- Das garantierte Material betreffend: Porto bezahlt an uns senden, die Rücksendung geht zu unseren Lasten.
- Nicht garantiertes Material betreffend: Porto bezahlt an uns senden, die Rücksendung wird per Nachnahme in Rechnung gestellt. Sollte der Reparaturbetrag höher als 80 € vor MWST sein, wird ein Kostenvoranschlag zugesandt.

Wir bestätigen, dass der Akku eine durchschnittliche Lebensdauer von fünf Saisonen hat.

Sollte der Akku nicht fünf Saisonen halten, errechnen wir einen Prorata-Satz (mit Ausnahme des Modells F3010 SL, dessen Lebensdauer 3 Saisonen ist).

#### Beispiel:

Preis des neuen Akkus, geteilt durch 5 (Lebensdauer) und multipliziert mit der Zahl der genutzten Saisonen.





# ERKLÄRUNG DER EINGLIEDERUNG DER QUASI-MASCHINE

INFACO SAS erklärt, dass das nachstehend bezeichnete Material:

Elektrogerät POWERCOUP

der Marke: **INFACO** - Modell: **POWERCOUP**

Serien-Nr:

Baujahr:

den Verfügungen der :

- "Maschinen"-Richtlinien (Richtlinie 2006/42/EWG)
- "Geräuschemission von Maschinen zur Verwendung im Freien" Richtlinie 2000/14/CE (Beschluss vom 18. März 2002) in der Fassung 2005/88/CE geänderten Fassung (Beschluss vom 22. Mai 2006).

	Powercoup PSTH10, Heckenschere TH540	Powercoup PSTH10, Heckenschere TH540, Verlängerung R1500
Schallleistungspegel A-bewertet, LwA	87 dB(A)	96 dB(A)
Schalldruckpegel gewichtet A Am Arbeitsplatz LpA	76 dB(A)	85 dB(A)

- "Elektrischen Ladegeräte" (Richtlinie 2004/108/EWG) sowie den, von diesen umgesetzten, staatlichen Bestimmungen entspricht.

Das Gerät entspricht ebenfalls den Verfügungen der folgenden, europäischen Richtlinien:

NF EN 61000-3-2	NF EN 61000-4-5	NF EN 550014-2
NF EN 61000-4-2	NF EN 61000-4-6	NF EN 55022
NF EN 61000-4-3	NF EN 61000-4-11	NF EN 55011
NF EN 61000-4-4	NF EN 55014-1	

Erstellt in: CAHUZAC SUR VÈRE

Unterschrift:

Hr. DELMAS Daniel, CEO der Firma INFACO

